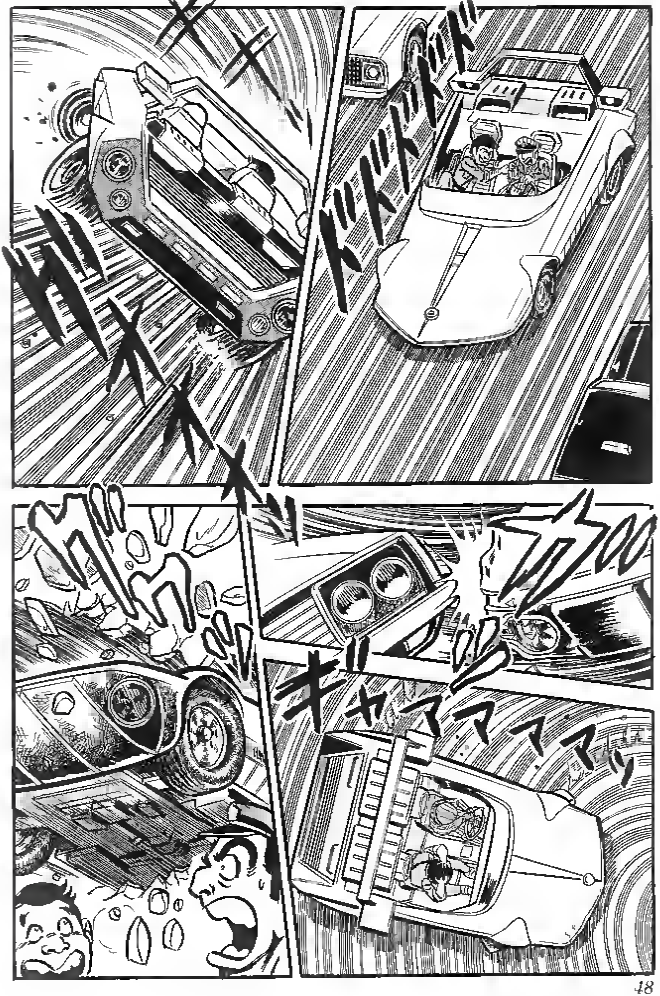
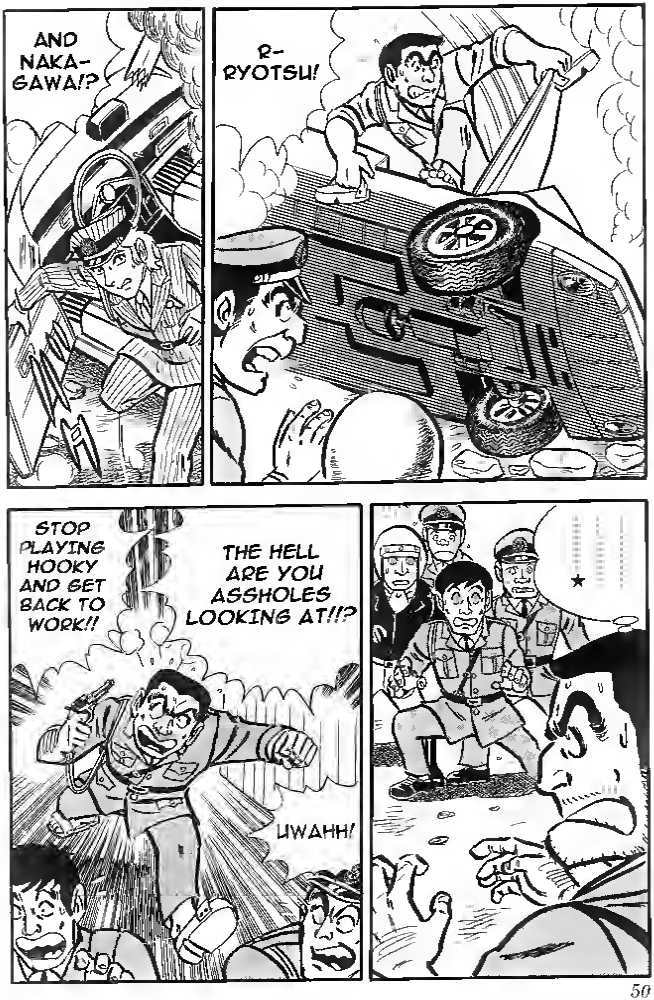
THE MOST PERSISTENT GUY!!
飲まないでスピード落して安全運転
カギかけてあやしいときは110番
交通安全協会
警察署
トヨタオート


ドドドドドド
キャアアアア

WHAT WAS THAT!? TERRORISTS!?
N-NO! THAT'S NOT IT...!
?
?
YOU'RE THE ONE WHO TICKLED ME ALL OF THE SUDDEN, SENPAI!!
WHAT DID YOU DO THAT FOR, NAKAGAWA!?


AND NAKA-GAWA!?
R-RYOTSU!
STOP PLAYING HOOKY AND GET BACK TO WORK!!
THE HELL ARE YOU ASSHOLES LOOKING AT!!?
UWAHH!

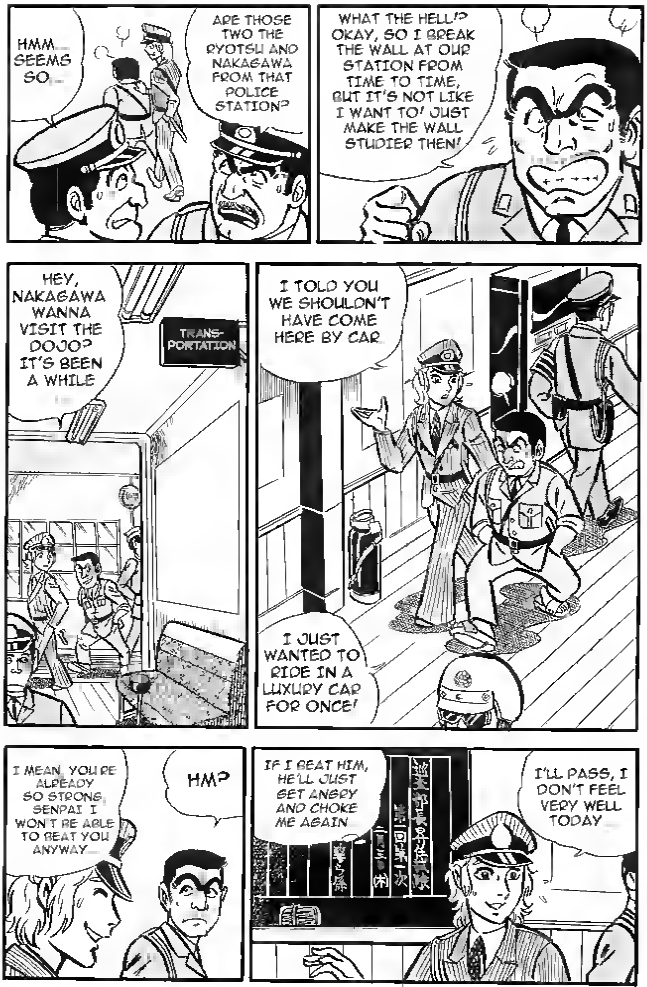
WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE I'M SOME KIND OF RARE CREATURE HUH!?
YOU SHUT UP! THESE GIRLS WERE...
SENPAI, STOP!
DO YOU PEOPLE WHO ONLY SIT AT YOUR DESK ALL DAY EVEN UNDERSTAND THE HARDSHIPS OF PEOPLE WHO HAVE TO WORK IN THE FIELD LIKE ME!!?
KYAA!
RYOTSU IT'S ALL BECAUSE OF YOU THAT MY NAME'S BEEN GETTING MORE AND MORE FAMOUS TO THE SUPERIORS IN THE HEADQUARTER

DO YOU NOT WANT TO PARK YOUR CAR IN THE DESIGNATED PARKING LOT OUTSIDE THAT BAD?
I-IT'S NOT WHAT YOU THINK CHIEF! IT'S ALL THIS DUMBASS NAKAGAWA'S FAULT. HE DOESN'T KNOW HOW TO DRIVE.

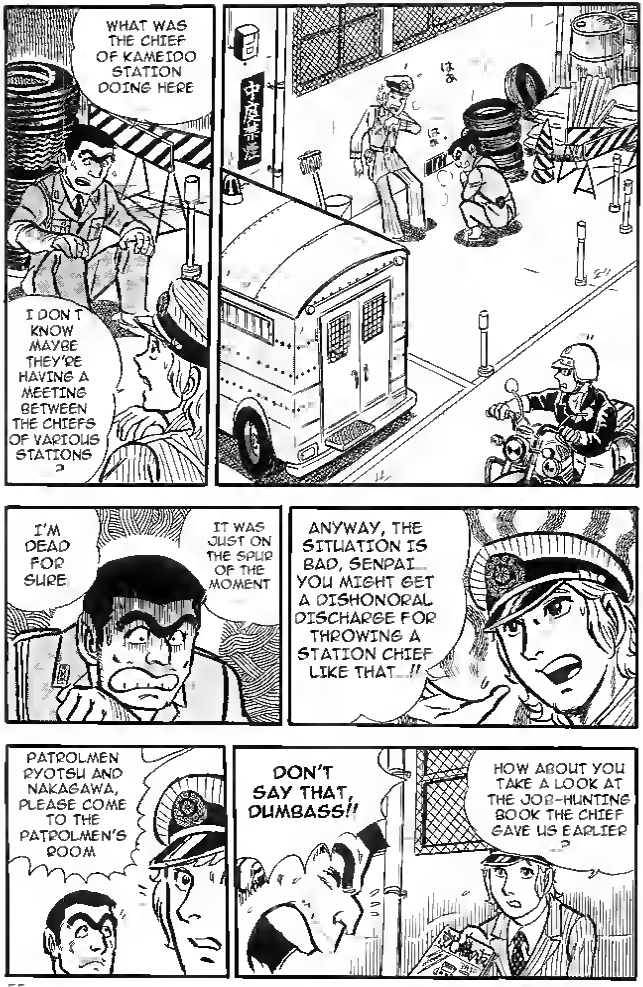
I HAVE A REWARD FOR YOU TWO, FOR MAKING ME SO FAMOUS AROUND HERE

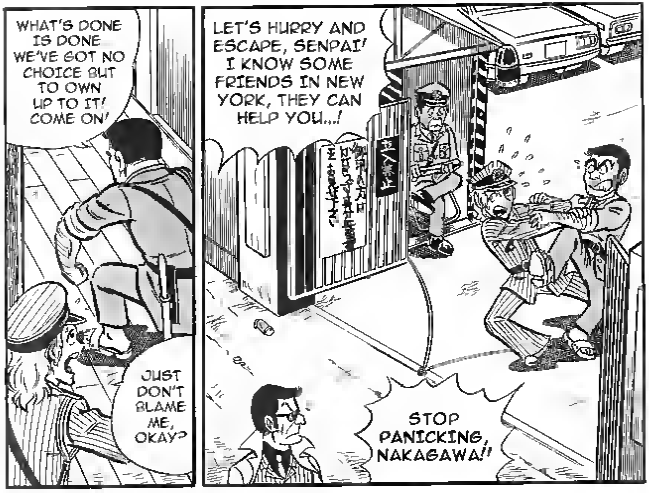
SERGEANT OOHARA AND THE STATION CHIEF, PLEASE COME TO THE 2ND MEETING ROOM IMMEDIATELY.

READ IT! MAYBE YOU'LL FIND SOMETHING THAT'D SUIT YOU MORE IN THERE!
WEEKLY JOB HUNTING FRIENDS


HMM... SEEMS SO...
ARE THOSE TWO THE RYOTSU AND NAKAGAWA FROM THAT POLICE STATION?
WHAT THE HELL!? OKAY, SO I BREAK THE WALL AT OUR STATION FROM TIME TO TIME, BUT IT'S NOT LIKE I WANT TO! JUST MAKE THE WALL STUDIER THEN!
HEY, NAKAGAWA WANNA VISIT THE DOJO? IT'S BEEN A WHILE
TRANS-PORTATION
I TOLD YOU WE SHOULDN'T HAVE COME HERE BY CAR.
I JUST WANTED TO RIDE IN A LUXURY CAR FOR ONCE!
I MEAN, YOU'RE ALREADY SO STRONG, SENPAI I WON'T BE ABLE TO BEAT YOU ANYWAY...
HM?
IF I BEAT HIM, HE'LL JUST GET ANGRY AND CHOKE ME AGAIN
I'LL PASS, I DON'T FEEL VERY WELL TODAY...

FOR EXAMPLE YOU GRAB YOUR OPPONENT LIKE THIS
YOU STILL NEED MORE PRATICE USING YOUR WAIST
OH, REALLY... I SEE, HAHAHA... YOU'RE NOT BAD YOURSELF, BUT...
OH!?
THEN TIGHTEN YOUR MUSCLES, AND THROW THEM IN ONE MOVE!!
SENPAI, RUN!!
KAMEIDO'S CHIEF!?
CHIEF TANIGUCHI OF KAMEIDO!? ARE YOU OKAY!?


WHAT WAS THE CHIEF OF KAMEIDO STATION DOING HERE
I DON'T KNOW MAYBE THEY'RE HAVING A MEETING BETWEEN THE CHIEFS OF VARIOUS STATIONS
I'M DEAD FOR SURE
IT WAS JUST ON THE SPUR OF THE MOMENT
ANYWAY, THE SITUATION IS BAD, SENPAI... YOU MIGHT GET A DISHONORAL DISCHARGE FOR THROWING A STATION CHIEF LIKE THAT...!!
PATROLMEN RYOTSU AND NAKAGAWA, PLEASE COME TO THE PATROLMEN'S ROOM
DON'T SAY THAT, DUMBASS!!
HOW ABOUT YOU TAKE A LOOK AT THE JOB-HUNTING BOOK THE CHIEF GAVE US EARLIER


WHAT'S DONE IS DONE WE'VE GOT NO CHOICE BUT TO OWN UP TO IT! COME ON!
JUST DON'T BLAME ME, OKAY?
LET'S HURRY AND ESCAPE, SENPAI! I KNOW SOME FRIENDS IN NEW YORK, THEY CAN HELP YOU...!
STOP PANICKING, NAKAGAWA!!

HUH? THE CHIEF ASKED US TO COME... BUT HE'S NOT HERE?

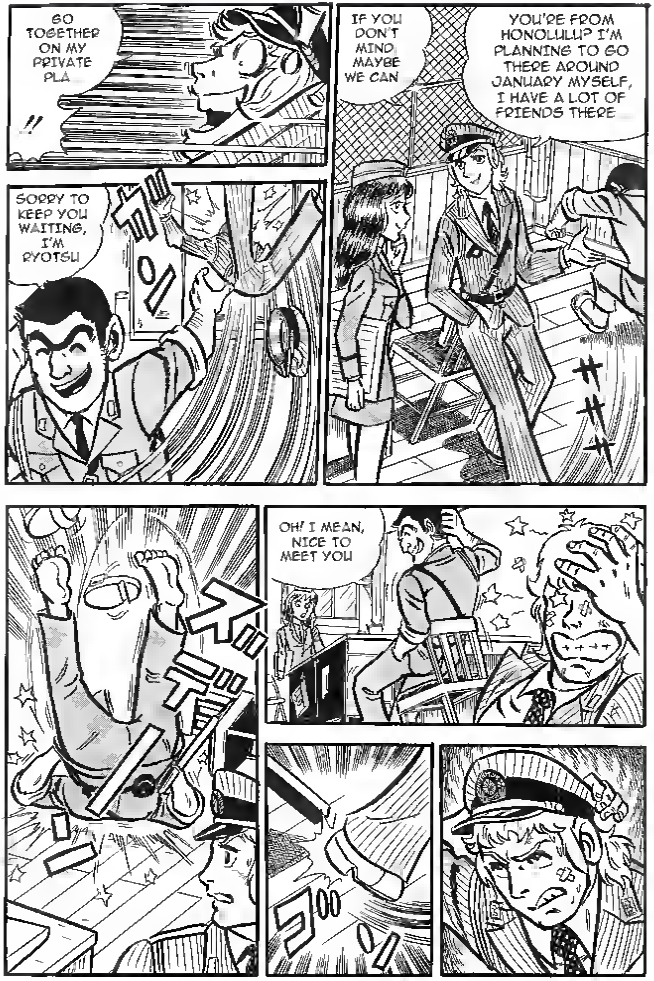
PATROLMEN ROOM 1
YOUTH DIVISION

SOMETHING ABOUT HIS BLOOD PRESSURE SUDDENLY RISING I THINK
HE HAD TO LEAVE EARLY

YOU GOTTA BE KIDDING ME... AREN'T THE PEOPLE HERE JUST CLERKS?
UNDERSTANDABLE, SINCE EVERYONE HERE HAS BEEN BUSY DOING BIG ROUNDS SINCE YESTERDAY AFTER ALL
WHAT!?
NOT AT ALL, WE'RE VERY BUSY AROUND HERE. YOU'RE PROBABLY THE PERSON WITH THE MOST FREE TIME AROUND HERE...
I TREATED YOU LUNCH YESTERDAY, REMEMBER?
HE'S SO UNREASON-ABLE!
W-WHAT!? SENPAI!
LET'S GO BACK, NAKAGAWA! WE GOTTA GO ON PATROL TOO!

PERSON WITH THE MOST FREE TIME... WHAT DO YOU KNOW!
PUTTING ON AIR JUST BECAUSE HE IS HIGHER RANK THAN
ゴロン

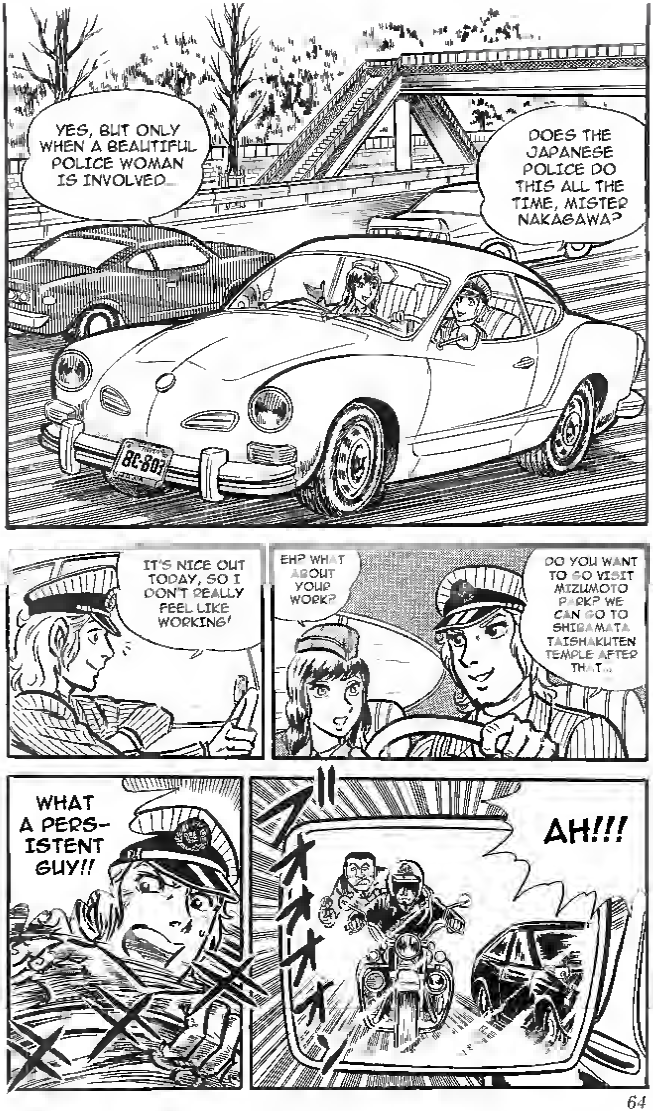
HUH? SHE WENT IN THE PATROLMEN ROOM
OW...
THIS STATION HAS SOMEONE LIKE THAT...?
AH! NICE TO MEET YOU TOO!
ギュッ
THIS IS OFFICER LAMB, THIRD GENERATION AMERICAN OF JAPANESE DESCENT, FROM HONOLULU! AND THIS IS ONE OF OUR PATROLMEN, OFFICER NAKAGAWA!
NICE TO MEET YOU!
ムカッ!!

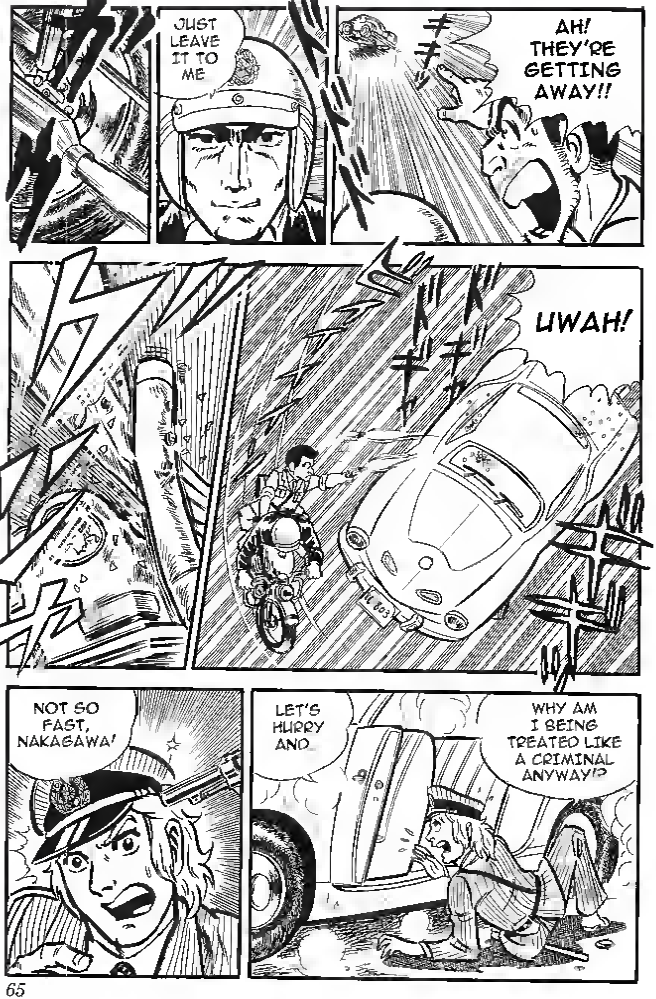

GO TOGETHER ON MY PRIVATE PLA
!!
IF YOU DON'T MIND, MAYBE WE CAN
YOU'RE FROM HONOLULU? I'M PLANNING TO GO THERE AROUND JANUARY MYSELF, I HAVE A LOT OF FRIENDS THERE
SORRY TO KEEP YOU WAITING, I'M RYOTSU
OH! I MEAN, NICE TO MEET YOU

NAKA-GAWA, YOU ASS!
IT'S A BIT NOISY IN HERE, DON'T YOU THINK? LET ME GUIDE YOU OUTSIDE
WHAT A FRIGHTEN-ING PAIR, THOSE TWO ARE
IT'S IN GOOD CONDITION, BUT MY PININFARINA IS A LITTLE MORE
OH, IS THAT LOVELY CAR YOURS?
I AM NAGAI GO
警視庁
ブギューン

YOU WANT A GUNFIGHT, I'LL GIVE YOU A GUNFIGHT!
GET DOWN! HE'S SERIOUS!!
AGH! HE BROUGHT OUT THE RIOT SHOTGUN! GET IN THE CAR, HURRY!!
ARE YOU SERIOUS!? THAT COULD HAVE BLOWN MY HEAD CLEAN OFF!!
IF THAT'S HOW YOU WANNA PLAY!
HUH... DID HE GIVE UP...?

DAMMIT! THEY GOT AWAY!
MAYBE THEY'RE HAVING A LIVE BULLET DRILL?
WHAT WERE THEY DOING IN FRONT OF A POLICE STATION!?


YES, BUT ONLY WHEN A BEAUTIFUL POLICE WOMAN IS INVOLVED...
DOES THE JAPANESE POLICE DO THIS ALL THE TIME, MISTER NAKAGAWA?
8C-807
IT'S NICE OUT TODAY, SO I DON'T REALLY FEEL LIKE WORKING!
EH? WHAT ABOUT YOUR WORK?
DO YOU WANT TO GO VISIT MIZUMOTO PARK? WE CAN GO TO SHIBAMATA TAISHAKUTEN TEMPLE AFTER THAT...
WHAT A PERS-ISTENT GUY!!
ブォォォォ
AH!!!


JUST LEAVE IT TO ME
AH! THEY'RE GETTING AWAY!!
UWAH!
NOT SO FAST, NAKAGAWA!
LET'S HURRY AND...
WHY AM I BEING TREATED LIKE A CRIMINAL ANYWAY!?

YOU REALLY THOUGHT YOU COULD GET AWAY FROM ME!?
NEVER LET GO OF THE PRIZE IS MY PRINCIPLE, AFTER ALL!
HAHA HA!
YOU'RE SO PERSISTENT, SENPAI...
"THE THREE OF US"...!?
OKAY, MAYBE THE THREE OF US CAN GO FOR A DRIVE TOGETHER...

AH!
HUH?
IN YOUR DREAMS! ONLY THE TWO OF US WILL GO!"
ズガ
ガガ
ガガ
☆
!?
ドドド

CYAN STEAM

Translation
Stan Miller

Editor
COF